



iT 1

Tower-Soundsystem

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Soundsystems, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte

handelt.

Reset-Hinweis:

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

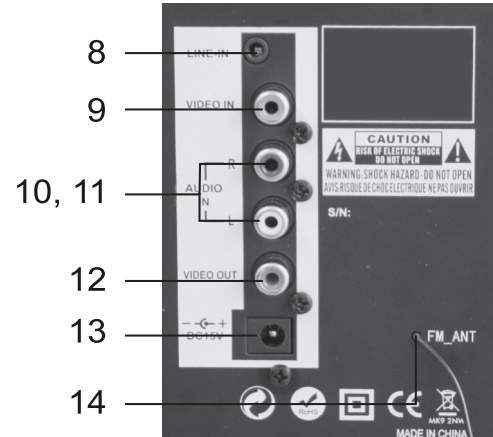
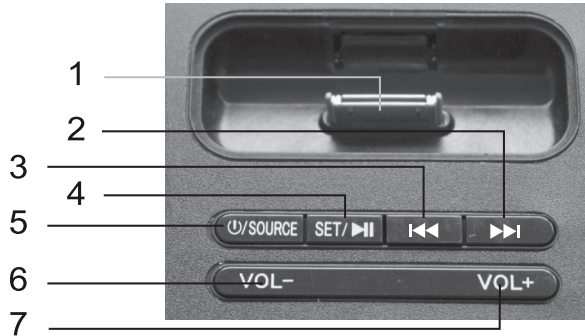
- Gerät ausschalten
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Kurze Zeit warten
- Netzstecker in Steckdose stecken
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Inhaltsverzeichnis

Geräteübersicht	4	Wie Sie das Radio bedienen	17
Fernbedienung	5	Wie Sie einen Sender einstellen.....	17
Hinweise zur Handhabung	6	Wie Sie Sender speichern	17
Sicherheitshinweise	6	Wie Sie das Gerät ausschalten	18
Umgang mit Batterien	8	Wie Sie Ihr iPod/iPhone verwenden	19
Die Beschreibung des Gerätes	11	Einschalten	19
Der Lieferumfang	11	Ausschalten	19
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	11	Wie Sie iPhone/iPod-Videos wiedergeben	19
Wie Sie die Bodenplatte montieren.....	11	Wie Sie Ihren iPod/Ihr iPhone über das Menü bedienen	19
Wie Sie das Netzgerät anschließen	12	Wie Sie das Gerät reinigen	20
Wie Sie die Batterie der Fernbedienung einlegen.....	12	Wie Sie Fehler beseitigen	20
Wie Sie iPod/iPhone andocken.....	13	Technische Daten	23
Wie Sie eine externe Audio-Quelle anschließen.....	14	Entsorgungshinweise	24
Wie Sie den Antennenempfang verbessern.....	14		
Wie Sie Videos wiedergeben	14		
Wie Sie das Gerät bedienen	15		
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten	15		
Wie Sie die Quelle einstellen	15		
Wie Sie die Lautstärke einstellen	15		
Wie Sie den Klang einstellen	15		
Wie Sie die Stummschaltung einschalten	16		
Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen	16		
Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen	16		

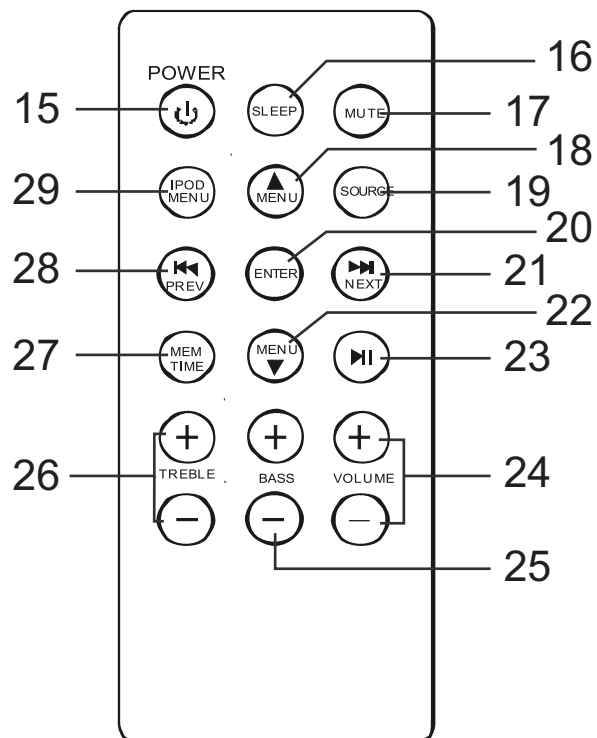
Geräteübersicht



1		iPod/iPhone-Dock
2	▶▶	Titel-, Frequenzwahl
3	◀◀	Titel-, Frequenzwahl
4	SET / ▶	PLAY/PAUSE
5	⏻ / SOURCE	Ein-, Ausschalten (STANDBY) Betriebsart/Funktion wählen
6, 7	-VOL+	Lautstärketasten
8	LINE IN	Anschluss externe Quelle 3,5 mm Klinke

9	VIDEO IN	Video-Eingang externe Quelle
10	AUDIO IN	Audio-Anschluss externe Quelle,
11	R, L	Cinch RCA
12	VIDEO OUT	Video-Ausgang iPhone, iPod Cinch
13	⊖ ⊕	Netzanschluss 15 V, 4 A
14	FM ANT	UKW-Wurfantenne
-		Infrarot-Fernbedienungsempfänger
-		Typenschild (Rückseite)

Fernbedienung



15	⏻ POWER	Ein-, Ausschalten (STANDBY)
16	SLEEP	Sleep-Funktion
17	MUTE	Stummschaltung
18	▲ MENU	iPhone/iPod Menü UP PRESET-Radiosender wählen

19	SOURCE	Betriebsart/Funktion iPhone, Radio, AV (Audio/Video IN), LINE (externe Quelle)
20	ENTER	Bestätigen Drücken, um ein Menü auszuwählen oder eine Option/Eingabe zu bestätigen
21	▶▶ NEXT	Nächster Titel, Vorlauf Sendersuchlauf
22	▼ MENU	iPhone/iPod Menü DOWN PRESET-Radiosender wählen
23	▶	PLAY/PAUSE
24	-VOLUME+	Lautstärketasten
25	- BASS+	Tiefen (Bässe) regeln
26	- TREBLE+	Höhen regeln
27	MEM TIME	PRESET Sender speichern, Uhrzeit
28	◀◀ PREV	Voriger Titel, Rücklauf Sendersuchlauf
29	iPOD MENU	Menü öffnen, zurück

Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheitshinweise

Vorsicht!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
- Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Hinweis:

- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Dieses Produkt ist nicht zum Einsatz im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur innerhalb von Gebäuden und nicht in Campingfahrzeugen, auf Booten oder in ähnlichen Umgebungen.
- Dieses Produkt darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr!**
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer.

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.

- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist als Dockingstation für die Wiedergabe von Musik angeschlossener iPhones/iPods sowie von externen Geräten entwickelt.

- Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden.

Die Beschreibung des Gerätes

Der Lieferumfang

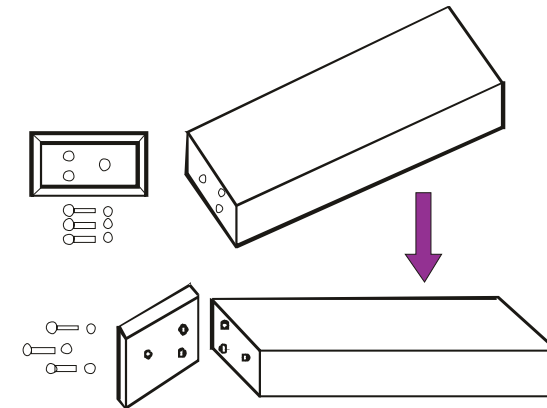
Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- TOWER-Soundsystem,
- Fernbedienung,
- Steckernetzteil,
- Bodenplatte inkl. Montage-Schrauben,
- diese Bedienungsanleitung.

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Wie Sie die Bodenplatte montieren

- ➔ Verbinden Sie die Bodenplatte mit dem Tower mit dem mitgelieferten Montage-Set.



- ➔ Legen Sie das System vorsichtig auf die Seite.

HINWEIS:

Legen Sie eine Decke unter, damit das Gehäuse nicht verkratzt wird.

- ➔ Montieren Sie die Bodenplatte mit den Schrauben an der Unterseite des Systems.
- ➔ Kontrollieren Sie abschließend die Stabilität.

Wie Sie das Netzgerät anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an das Stromnetz (100-240 V~, 50/60 Hz) an.

- ➔ Zur Stromversorgung des Gerätes zuerst das Kabel des Steckernetzteils in die Buchse **DC IN** (13) am Gerät stecken und dann das Steckernetzteil in die Steckdose stecken.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Steckernetzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Hinweis:

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

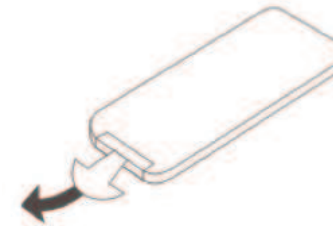
Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

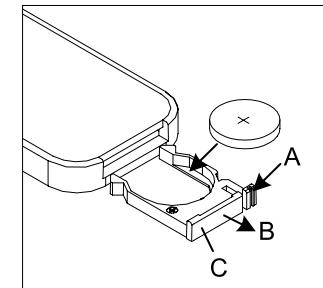
Wie Sie die Batterie der Fernbedienung einlegen

Zum Betrieb der Fernbedienung ist eine Batterie vom Typ CR2025, 3 V, bereits eingelegt.

- ➔ Entfernen Sie den Plastikstreifen wie abgebildet:



Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Knopfzelle aus. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



- ➔ Entfernen Sie den Batteriehalter **C** der Fernbedienung, drehen Sie dazu die Fernbedienung um.
- ➔ Drücken Sie den Hebel **A** in Pfeilrichtung nach innen.

- Ziehen Sie dann den Batteriehalter **C** aus der Fernbedienung und nehmen Sie den Batteriehalter heraus.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2025, 3 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Der Pluspol zeigt wie dargestellt bei umgedrehter Fernbedienung nach oben.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig, so dass der Hebel des Batteriehalters einrastet.

Hinweis:

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger am Gerät richten. Dieser befindet sich neben dem Display.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Wie Sie iPod/iPhone andocken

- Nehmen Sie Ihren iPod/das iPhone aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod/das iPhone vorsichtig in das Dock (1) ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihren iPod/iPhone gerade auf das Dock stecken. Verbiegen oder kippen Sie den iPod/iPhone nicht während dieser auf dem iPod/iPhone Anschluss steckt. Dies könnte zur Beschädigung des Docks oder des iPod/iPhone führen.
- Entfernen Sie den iPod/das iPhone, indem Sie den iPod/das iPhone vorsichtig nach oben anheben bzw. herausziehen.

Hinweis:

Geht bei der Musikwiedergabe eines aufgesteckten iPhone ein Anruf ein, stoppt das Gerät mit der Wiedergabe und der Klingelton ist hörbar.

Wie die Akkus des iPod geladen werden


Sobald Sie Ihren iPod angedockt haben, wird der Akku bei **bestehendem** Netzanschluss aufgeladen.

Hinweis:

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der **nicht** über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

Wie Sie eine externe Audio-Quelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. TV-Gerät, DVD-Player, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben. Dazu können Sie den Anschluss AUDIO IN (10, 11) oder LINE IN (8) verwenden.


- ➔ Schließen Sie die Audiokabel des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den
 - AUDIO-IN-Anschluss (10, 11) 2 x RCA, Cinch (z.B. von der Stereoanlage oder Spielekonsole) an bzw. ein
 - Audiokabel mit 3,5 mm Klinckenstecker an LINE IN (8), (z.B. MP3-Player).
- ➔ Wählen Sie mit  / SOURCE (5) die Betriebsart A/V bzw. LINE.
- ➔ Regeln Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät sowie mit den Tasten –VOL+ (6, 7).
- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Wurfantenne FM ANT kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden.


- ➔ Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Wie Sie Videos wiedergeben

- ➔ Schließen Sie das Gerät über den Anschluss VIDEO OUT (12) an Ihr Fernsehgerät an. Dazu benötigen Sie ein Cinch-Kabel, welches im sich nicht im Lieferumfang befindet.
- ➔ Stellen Sie den Eingang des Fernsehers (AV, INPUT) auf Video oder CVBS (siehe Bedienungsanleitung des TV).
- ➔ Wählen Sie mit  / SOURCE (5) die Betriebsart iPod. Starten Sie die Video-Wiedergabe am ange-dockten iPhone bzw. iPod.

Hinweis:

Sie können Videos z.B. von Ihrem DVD-Player oder Ihrer Video-Camera ebenfalls wiedergeben. Schließen Sie dazu das externe Gerät an den Anschluss VIDEO IN (9) an. Dazu benötigen Sie ein Cinch-Kabel, welches im sich nicht im Lieferumfang befindet.



- ➔ Wählen Sie mit  / SOURCE (5) die Betriebsart AV VIDEO IN.
- ➔ Starten Sie die Video-Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.


Wie Sie das Gerät bedienen

Hinweis:

Sie können das Gerät mit den Tasten am Gerät und mit der Fernbedienung bedienen. Identische Beschriftung bedeutet identische Funktion.

Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten

- Schalten Sie das Gerät mit  / SOURCE (5) ein.
- Um das Gerät auszuschalten, Taste  / SOURCE (5) lang drücken. Das Gerät befindet sich in Stand-by.

Sie können das Gerät ebenso mit der Taste  (15) der Fernbedienung ein- bzw. ausschalten.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Mit Taste  / SOURCE (5) bzw. SOURCE (19) schalten Sie zu iPod, RADIO, AUX, LINE.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drücken Sie die Tasten –VOL+ (6, 7 bzw. 24) um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Wie Sie andere MP3-Player verwenden

Sie können jede andere Musikquelle über die LINE IN-Buchse (8) wiedergeben, auch einen iPod, den Sie nicht andocken. Wählen Sie mit SOURCE (5, 19) die Betriebsart LINE.

Hinweis:

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

Wie Sie den Klang einstellen

- Drücken Sie die Tasten –BASS+ (25) der Fernbedienung, um die Bässe zu regeln.
- Drücken Sie die Tasten –TREBLE+ (26), um die Höhen zu regeln. Damit können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen.

Wie Sie die Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE (17) abschalten. Die Lautstärkeanzeige im Display blinkt. Ein erneutes Drücken der Taste MUTE (17) schaltet die Lautstärke wieder ein.

Wie Sie die Uhrzeit manuell einstellen

- Drücken Sie in STANDBY (Gerät ausgeschaltet, mit Stromnetz verbunden) die Taste TIME (27) ca. 2 Sekunden lang. Die Stundenanzeige blinkt. Alternativ: Taste ►I am Gerät 2 Sekunden drücken
- Stellen Sie mit I◀◀ ▶▶I (21, 28) zuerst die Stunden und dann die Minuten ein und bestätigen Sie jeweils mit TIME (27). Bzw. alternativ mit ►I am Gerät.

Die Uhrzeit ist damit eingestellt und beginnt im 24 h – Modus zu zählen.

- Die Uhrzeit wird in Standby angezeigt.

Hinweis:

- Erfolgt im Einstellmodus 10 Sekunden lang kein Tastendruck, wird dieser automatisch ohne Speicherung beendet.
- Nach einem Stromausfall müssen Sie die Uhrzeit neu einstellen.

Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen

Sie können in Schritten von 10, 20, 30, ... 90 Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet. „SLEEP“ erscheint im Display.

- Drücken Sie zur Einstellung die Taste SLEEP (16) wiederholt.

Wie Sie das Radio bedienen

Hinweis:

Das Gerät empfängt auf der Frequenz UKW (FM) 87,5 – 108 MHz.

- Wählen Sie mit SOURCE (19) die Quelle RADIO.
- Wenn Sie UKW einstellen, können Sie die Wurfantenne ausrichten und auf volle Länge ausziehen, um den Empfang zu verbessern

Wie Sie einen Sender einstellen

Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie die Tasten **I◀◀ ▶▶I** (2, 3 bzw. 21, 28) kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten. Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Die Frequenzanzeige im Display zeigt die eingestellte Frequenz an.

Sendersuchlauf

- Langes Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I** (21, 28) (ca. 2 Sekunden), startet den Suchlauf. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.
- Erneutes Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I** (21, 28) (ca. 2 Sekunden), setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 20 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben bei Stromausfall erhalten.

- In der Betriebsart TUNER (Radio) den gewünschten Sender mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I** (21, 28) einstellen.
- Taste MEM (27) drücken.

P-01

- ➔ Mit der Taste ▲ MENU ▼ (18, 22) einen Programmplatz wählen, dazu ggf. die Taste mehrmals drücken.
- ➔ Mit der Taste MEM (27) den eingestellten Sender auf dem Programmplatz speichern.

Hinweis:

Wird ca. 5 Sekunden keine Taste gedrückt, ist der Programmier-Modus beendet.

- ➔ Speichern weiterer Sender: Vorgang wiederholen.

Anwählen der programmierten Stationen


- ➔ Taste ▲ MENU ▼ (18, 22) drücken, um die gespeicherten Programmplätze aufwärts bzw. abwärts durchschalten.

Das Display stellt den jeweils eingestellten Kanal dar.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung







- ➔ Sie können eine Programmplatz-Speicherung dadurch löschen, indem Sie einen neuen Sender auf den Programmplatz speichern.

Wie Sie das Gerät ausschalten





- ➔ Um das Gerät auszuschalten  (15) drücken. Das Display erlischt und die Uhrzeit wird dargestellt.

Wie Sie Ihr iPod/iPhone verwenden



Einschalten

- Schalten Sie das Gerät mit der Taste  (5, 15) ein.
- Docken Sie Ihr iPhone/Ihren iPod an.
- Drücken Sie die Taste  / SOURCE (5) wiederholt, um zur Quelle **iPod** zu schalten.
- Drücken Sie die Taste   (23), um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste   (23), um die Wiedergabe zu unterbrechen.

Titelwahl/Suchlauf

- Drücken Sie kurz die Tasten   (28, 21), um zum nächsten/vorigen Titel zu springen.
- Drücken Sie die Tasten   (28, 21) und halten Sie sie gedrückt, um einen schnellen Suchlauf zu starten.

Ausschalten





- Drücken Sie die Taste  (15). Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und den iPod in STANDBY.
- Alternativ: Taste  / SOURCE (5) lang drücken.
- Während der iPod angedockt ist, werden die Akkus bei **eingeschaltetem Gerät** geladen.

Wie Sie iPhone/iPod-Videos wiedergeben



- Schließen Sie ein Videokabel an den Videoausgang VIDEO OUT (12) an.
- Verbinden Sie das Videokabel mit Ihrem TV-Display.
- Starten Sie die Wiedergabe am iPod/iPhone.

Wie Sie Ihren iPod/Ihr iPhone über das Menü bedienen

Mit folgenden Tasten steuern und bedienen Sie Ihren angedockten iPod/Ihr iPhone:

-  : Wiedergabe starten, pause
-  : voriger, nächster Titel, schneller Rücklauf, Vorlauf

Menü öffnen:

- IPOD MENU: iPod/iPhone Menü öffnen, im Menü zurück
- MENU ,  : Navigation im Menü
- ENTER: Auswahl bestätigen, Menüpunkt aktivieren, öffnen

Die Bedienung erfolgt sinngemäß wie über die iPod-Steuerungstasten. Lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres iPod nach.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Keine der folgenden Substanzen verwenden:

Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak), Scheuerpulver.

→ Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tipps.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterie falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterie. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: 5 Meter

Probleme mit dem iPhone/iPod-Dock

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
iPhone/iPod lässt sich nicht andocken.	iPhone/iPod nochmals entfernen und neu einsetzen. Dock auf Fremdkörper prüfen.
iPhone/iPod wird nicht geladen.	iPhone/iPod ist nicht korrekt angedockt. Ggf. neu andocken. Anschlüsse auf Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen. iPhone/iPod ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich iPhone/iPod außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie die Wiedergabe am iPhone/iPod ein. Prüfen Sie das Dock. Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Software für den iPod/das iPhone verwenden. Taste IPOD drücken. Stummschaltung MUTE ausschalten.

Probleme mit dem Radio


Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Mit SOURCE zu Radio schalten.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Radio weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke am System bzw. am iPhone/iPod oder an der externen Quelle. Starten Sie die Wiedergabe. Stummschaltung MUTE ausschalten. Taste SOURCE drücken.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche auf, das System reagiert nicht.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Umschaltung zwischen Funktionen iPod, Radio, Aux, Line funktioniert nicht	Ggf. Uhrzeit einstellen

Technische Daten

Abmessungen Gerät (B x H x T):	ca. 238 mm x 1085 mm x 300 mm
Gewicht ohne Netzteil:	ca. 8 kg
Stromversorgung:	Netzteil: Eingang 100-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, Ausgang: DC 14 V, 4 A 
Leistung:	2 x 15 W + 30 W Subwoofer = 60 W
AUX IN-Anschluss:	3,5 mm Klinke R, L stereo Cinch
Video-Out:	CVBS Cinch
Batterie Fernbedienung:	CR2025
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Kompatibilität:	Das TOWER-Soundsystem ist mit allen iPhone- und den meisten iPod-Modellen kompatibel.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC),
- der EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.



iPod / iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPhone/iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone/iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.



iT 1

Systeme son à tour

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système son, appelé par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Consigne de réinitialisation :

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

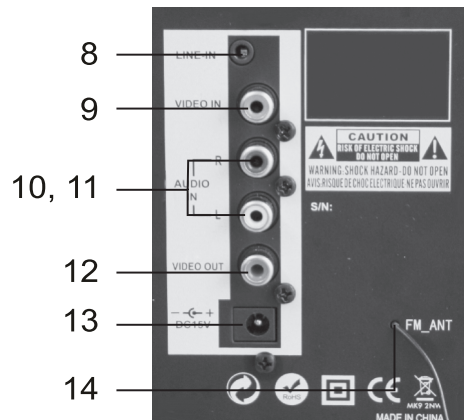
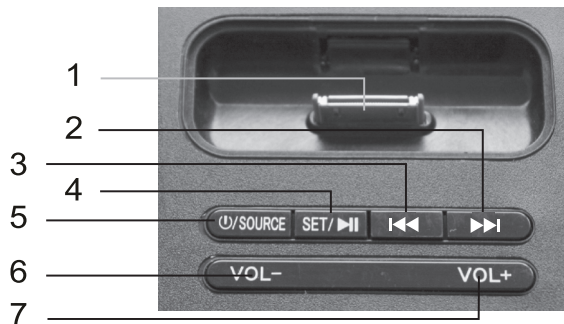
- Eteignez l'appareil
- Retirez la fiche secteur de la prise
- Attendez quelques instants
- Rebranchez la fiche secteur dans la prise de courant
- Mettez l'appareil en marche.

La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

Table des matières

Vue d'ensemble de l'appareil	4	Comment faire fonctionner la radio	17
Télécommande	5	Réglage d'une station	17
Remarques concernant le maniement	6	Comment mémoriser des stations	17
Consignes de sécurité.....	6	Comment arrêter l'appareil	18
Manipulation des piles.....	8	Utilisation de votre iPod / iPhone	19
Description de l'appareil	11	Mise en marche	19
Volume de livraison	11	Extinction	19
Comment préparer le fonctionnement de l'appareil 11		Restitution de vidéos iPhone / iPod	19
Montage de la plaque de base	11	Commande de votre iPod/iPhone via le menu	19
Branchement du bloc d'alimentation	12	Nettoyage de l'appareil	20
Insertion de la pile de la télécommande.....	12	Comment remédier aux erreurs	20
Connexion d'iPod / iPhone	13	Caractéristiques techniques	23
Raccordement d'une source audio externe	14	Consignes d'élimination	24
Amélioration de la réception d'antenne	14		
Restitution de vidéos.....	14		
Utilisation de l'appareil	15		
Comment mettre en marche et arrêter l'appareil.....	15		
Sélection de la source.....	15		
Réglage du volume sonore	15		
Réglage de la tonalité	15		
Coupure du son.....	16		
Réglage manuel de l'heure	16		
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé).....	16		

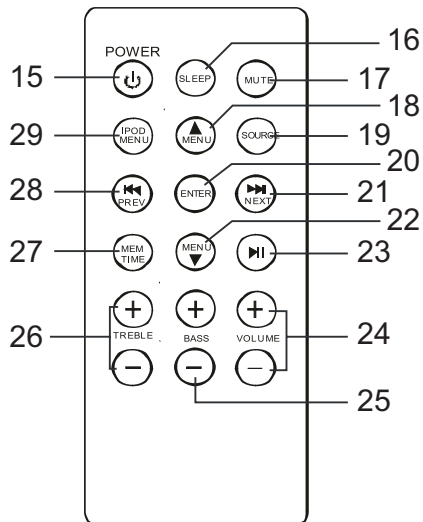
Vue d'ensemble de l'appareil



1		Station d'accueil iPod / iPhone
2	▶▶	Sélection de titre / fréquence
3	◀◀	Sélection de titre / fréquence
4	SET / ▶ II	PLAY/PAUSE
5	⏻ / SOURCE	Mise en marche, arrêt (mode VEILLE) Mode opératoire / sélection de fonction
6, 7	-VOL+	Touches de volume
8	LINE IN	Prise pour source externe fiche jack 3,5 mm

9	VIDEO IN	Entrée vidéo source externe
10	AUDIO IN	Raccord audio source externe,
11	R, L	Cinch RCA
12	VIDEO OUT	Sortie vidéo iPhone, iPod Cinch
13	⏻ ◯ ⊕	Raccordement au secteur 15 V, 4 A
14	FM ANT	antenne-câble FM,
-		Récepteur de la télécommande infra-rouge
-		Plaque signalétique (dos de l'appareil)

Télécommande



15	POWER	Mise en marche, arrêt (mode VEILLE)
16	SLEEP	Fonction SLEEP
17	MUTE	Mise en sourdine
18	▲ MENU	Défilement vers le haut, menu iPhone / iPod Sélection d'une station radio PRESET

19	SOURCE	Mode opératoire / fonction iPhone, radio, AV (audio / vidéo IN), LINE (source externe)
20	ENTER	Confirmation Pression pour sélectionner un menu ou confirmer une option / entrée
21	▶▶ I NEXT	Titre suivant, avance recherche automatique de stations
22	▼ MENU	Défilement vers le bas, menu iPhone / iPod Sélection d'une station radio PRESET
23	▶▶ II	PLAY/PAUSE
24	-VOLUME+	Touches de volume
25	- BASS+	Réglage des graves (basses)
26	- TREBLE+	Réglage des aiguës
27	MEM TIME	Mémorisation de station PRESET, heure
28	I◀◀ PREV	Titre précédent, retour recherche automatique de stations
29	IPOD MENU	Ouverture de menu, retour

Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Consignes de sécurité

Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
 - Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
 - Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
 - Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
 - L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
 - N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
 - N'effectuez pas de modifications du système ou des accessoires. Toute modification non autorisée peut entraver la sécurité, la conformité aux directives et les performances du système.
 - Empêchez les risques d'incendies ou de chocs électriques, en évitant de surcharger les prises de courant, les câbles prolongateurs et les prises intégrées à l'appareil.
 - Utilisez une source de courant adaptée – raccordez le produit à une source de courant conforme, telle que décrite dans le manuel d'utilisation ou indiquée sur le produit.
 - Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
 - Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
 - Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
- Remarque :**
- L'étiquette avec la désignation du produit se trouve sur la face arrière de l'appareil.
 - Ce produit n'est pas approprié pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez ce produit uniquement à l'intérieur de bâtiments, et non pas dans des camping-cars, des bateaux ou des environnements semblables.
 - Ce produit doit uniquement être exploité avec le bloc d'alimentation contenu dans le volume de livraison.

Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).
- En cas de pile insérée incorrectement, il y a **risque d'explosion !**
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- N'essayez en aucun cas de recharger la pile, de la désassembler, de l'exposer à une température supérieure à 100 °C ou de la jeter au feu.
- Éliminez immédiatement les piles usagées. Remplacez uniquement les piles par des piles de même type et de même numéro de modèle.

Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.

Veillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu en tant que station d'accueil pour la restitution de musique à partir d'iPhone / iPod connectés, ainsi qu'à partir d'appareils externes.

- Cet appareil est un appareil du domaine de l'électronique de divertissement. Il est réservé à un usage privé et ne doit pas être utilisé dans un but industriel et commercial.

Description de l'appareil

Volume de livraison

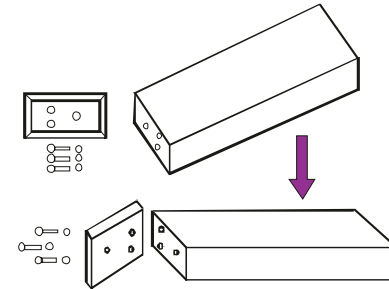
Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système son à TOUR,
- télécommande,
- bloc d'alimentation secteur,
- plaque de base, y compris vis de montage,
- le présent manuel d'utilisation.

Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

Montage de la plaque de base

- ➔ Assemblez la plaque de base avec la tour à l'aide du kit de montage fourni.



- ➔ Posez avec précaution le système sur le côté.

Remarque :

Posez une couverture sous l'appareil, afin de ne pas rayer le boîtier.

- ➔ Montez la plaque de base sur la partie inférieure du système, à l'aide des vis.
- ➔ Contrôlez ensuite la stabilité.

Branchement du bloc d'alimentation

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V~, 50/60 Hz) par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur fourni.

- ➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation secteur dans la prise femelle **DC IN** (13) sur l'appareil, puis le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur correspond à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

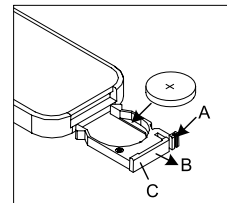
Insertion de la pile de la télécommande

La télécommande contient déjà une pile de type CR2025, 3 V.

- ➔ Retirez le film en plastique, comme illustré :



Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde. Pour ce faire, procédez comme suit :



- ➔ Retournez la télécommande et retirez le porte-pile **C** de la télécommande.
- ➔ Pressez le levier **A** vers l'intérieur, dans le sens de la flèche.

- ➔ Tirez ensuite le porte-pile **C** hors de la télécommande et retirez le porte-pile.
- ➔ Insérez une pile du type CR2025, 3 V. Faites attention à respecter la polarité. Lorsque la télécommande est retournée, le pôle positif est dirigé vers le haut comme illustré.
- ➔ Refermez soigneusement le compartiment de la pile, de façon à ce que le levier du compartiment de pile s'enclenche.

Remarque :

La pile devrait être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile peut endommager la télécommande.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- ➔ Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur sur l'appareil. Celui-ci se trouve à côté de l'afficheur.
- ➔ Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Connexion d'iPod / iPhone

- ➔ Retirez votre iPod / iPhone de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la station d'accueil iPod / iPhone (1).
- ➔ Veillez à insérer de façon rectiligne votre iPod / iPhone dans la station d'accueil. Ne déformez ou ne basculez pas l'iPod / iPhone pendant que celui se trouve dans la station d'accueil iPod / iPhone. Il pourrait en résulter un endommagement de la station d'accueil ou de l'iPod / iPhone.
- ➔ Retirez l'iPod / iPhone en le soulevant avec précaution.

Remarque :

En cas d'entrée d'un appel pendant la lecture musicale à partir d'un iPhone connecté, l'appareil arrête la lecture et le signal de sonnerie est audible.

Charge des accumulateurs de l'iPod


Dès que vous avez inséré votre iPod, l'accumulateur est chargé si la connexion au secteur est établie.

Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont **pas** raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

Raccordement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. téléviseur, lecteur de DVD, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil. A cet égard, vous pouvez utiliser la prise AUDIO IN (10, 11) ou LINE IN (8).


- ➔ Raccordez le câble audio de la sortie audio de votre appareil externe sur la
 - prise AUDIO-IN (10, 11) 2 x RCA, Cinch (p. ex. à partir d'une chaîne stéréo ou d'une console de jeux), ou un
 - câble audio avec une fiche jack mâle de 3,5 mm sur la prise LINE IN (8), (p. ex. lecteur MP3).
- ➔ Sélectionnez le mode A/V ou LINE au moyen de  / SOURCE (5).
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil raccordé ainsi qu'à l'aide des touches –VOL+ (6, 7).
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne-câble FM ANT permet une réception appropriée.


- ➔ Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Restitution de vidéos

- ➔ Raccordez l'appareil à votre téléviseur par l'intermédiaire de la prise VIDEO OUT (12). Vous avez besoin à cet égard d'un câble cinch, qui ne fait pas partie du volume de livraison.
- ➔ Réglez l'entrée du téléviseur (AV, INPUT) sur vidéo ou CVBS (voir notice d'utilisation du téléviseur).
- ➔ Sélectionnez le mode iPod au moyen de  / SOURCE (5). Démarrez la lecture vidéo sur l'iPhone ou l'iPod connecté.

Remarque :

Vous pouvez p. ex. également restituer des vidéos à partir de votre lecteur de DVD ou de votre caméra vidéo. Raccordez à cet égard l'appareil externe sur la prise VIDEO IN (9). Vous avez besoin à cet égard d'un câble cinch, qui ne fait pas partie du volume de livraison.



- ➔ Sélectionnez le mode AV VIDEO IN au moyen de  / SOURCE (5).
- ➔ Démarrez la lecture vidéo sur l'appareil raccordé.


Utilisation de l'appareil

Remarque :


Vous pouvez commander l'appareil à l'aide des touches sur l'appareil ou de la télécommande. Un intitulé identique est synonyme de fonction identique.

Comment mettre en marche et arrêter l'appareil

- Mettez l'appareil en marche au moyen de  / SOURCE (5).
- Pour éteindre l'appareil, pressez la touche  / SOURCE (5) de façon prolongée. L'appareil se trouve en mode veille.

Vous pouvez également mettre en marche / éteindre l'appareil à l'aide de la touche  (15) de la télécommande.

Sélection de la source

- La touche  / SOURCE (5) ou SOURCE (19) vous permet de commuter vers les modes iPod, RADIO, AUX et LINE.

Réglage du volume sonore

- Pressez les touches –VOL+ (6, 7 ou 24) pour régler le volume sonore souhaité.

Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par le biais de la prise LINE IN (8), y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil. Sélectionnez le mode LINE au moyen de SOURCE (5, 19).

Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

Réglage de la tonalité

- Pressez les touches –BASS+ (25) de la télécommande pour régler les basses.
- Pressez les touches –TREBLE+ (26) pour régler les aiguës. Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté.

Coupure du son

Vous pouvez couper le son directement en pressant la touche MUTE (17). L'affichage du volume sonore clignote. Une nouvelle pression sur la touche MUTE (17) permet de réactiver le volume sonore.

Réglage manuel de l'heure

- ➔ Pressez en mode VEILLE (appareil éteint, branché au secteur) la touche TIME (27) pendant env. 2 secondes. L'affichage des heures clignote. Alternative : Pressez la touche ►| sur l'appareil pendant 2 secondes
- ➔ Réglez tout d'abord les heures à l'aide des touches |◀◀ ▶▶| (21, 28), puis les minutes, et validez respectivement au moyen de TIME (27) ; ou alternativement au moyen de ►| sur l'appareil.

De ce fait, l'heure est réglée et commence à compter en mode "24 h".

- L'heure est affichée en mode veille.

Remarque :

- Si aucune touche n'est pressée en mode réglage pendant plus de 10 secondes, celui-ci est quitté automatiquement sans mémorisation.
- Après une panne de courant, vous devez régler à nouveau l'heure.

Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler, par pas de 10, 20, 30, ... 90 minutes, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve. "SLEEP" apparaît sur l'afficheur.

- ➔ Pour effectuer le réglage, pressez la touche SLEEP (16) de façon répétée.

Comment faire fonctionner la radio

Remarque :

L'appareil reçoit la plage de fréquences FM (FM) 87,5 – 108 MHz.

- Sélectionnez la source RADIO au moyen de SOURCE (19).
- Si vous réglez la gamme FM, vous sortir l'antenne-câble sur toute sa longueur et l'orienter, afin d'améliorer la réception

Réglage d'une station

Sélection manuelle des stations

- Pressez brièvement les touches I◀◀ ▶▶I (2, 3 ou 21, 28) pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. Dans la plage FM, par pas de 0,05 MHz. De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

L'affichage de la fréquence sur l'afficheur indique la fréquence réglée.

Recherche automatique de stations

- Une pression prolongée sur les touches I◀◀ ▶▶I (21, 28) (env. 2 secondes) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.
- Une nouvelle pression sur les touches I◀◀ ▶▶I (21, 28) (env. 2 secondes) permet de poursuivre la recherche automatique. Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

Comment mémoriser des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées cas de coupure de courant.

- Réglez en mode TUNER (radio) la station souhaitée à l'aide des touches I◀◀ ▶▶I (21, 28).
- Pressez la touche MEM (27).

P-01

- ➔ Sélectionnez un emplacement de programme à l'aide de la touche ▲ MENU ▼ (18, 22) ; à cet égard, pressez le cas échéant plusieurs fois la touche.
- ➔ Mémorisez la station réglée sur l'emplacement de programme à l'aide de la touche MEM (27).

Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

- ➔ Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

Sélection des stations programmées

- ➔ Pressez la touche ▲ MENU ▼ (18, 22) pour défiler vers le haut ou vers le bas entre les emplacements de programme mémorisés.

Le canal réglé est affiché sur l'afficheur.

Suppression d'un emplacement de programme mémorisé





- ➔ Vous pouvez effacer la mémorisation d'un emplacement de programme en mémorisant une nouvelle station sur l'emplacement de programme.

Comment arrêter l'appareil





- ➔ Pour éteindre l'appareil, pressez la touche ⏻ (15). L'afficheur s'éteint et l'heure est affichée.

Utilisation de votre iPod / iPhone



Mise en marche

- Allumez l'appareil au moyen de la touche  (5, 15).
- Connectez votre iPhone / votre iPod.
- Pressez la touche  / SOURCE (5) de façon répétée pour sélectionner la source **iPod**.
- Pressez la touche  **II** (23) pour démarrer la lecture.
- Pressez la touche  **II** (23) pour interrompre la lecture.

Sélection de titres / Recherche rapide

- Pressez brièvement les touches   (28, 21) pour sauter au titre suivant / précédent.
- Pressez les touches   (28, 21) et maintenez-les enfoncées pour démarrer une recherche rapide.

Extinction




- Pressez la touche  (15). L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod en mode VEILLE.
- Alternative : Pressez la touche  / SOURCE (5) de façon prolongée.
- Pendant que l'iPod est inséré, les accumulateurs sont chargés si **l'appareil est en marche**.

Restitution de vidéos iPhone / iPod

- Branchez un câble vidéo sur la sortie vidéo VIDEO OUT (12).
- Raccordez le câble vidéo à votre écran TV.
- Démarrez la lecture sur l'iPod / iPhone.

Commande de votre iPod/iPhone via le menu

Les touches suivantes vous permettent de piloter et de commander votre iPod / iPhone inséré dans la station d'accueil :

-  **II** : Démarrer la lecture, pause
-   **I** : Titre précédent, suivant, retour rapide, avance rapide

Ouverture du menu :

- **iPOD MENU** : Ouverture du menu iPod / iPhone, retour au sein du menu
- **MENU ▲, ▼** : Navigation au sein du menu
- **ENTER** : Confirmation de la sélection, activation de l'option de menu, ouverture

La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !

ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

N'utilisez pas les substances suivantes :

Eau salée, insecticides, solvants à base de chlore ou d'acide (ammoniaque), poudre à récurer.

➔ Passez le chiffon légèrement sur la surface jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des conseils suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile mal insérée ou faible. Contrôlez la polarité, remplacez la pile. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : 5 mètres

Problèmes avec la station d'accueil iPhone / iPod

Symptôme	Cause possible / remède
L'iPhone/iPod ne peut pas être inséré correctement.	Retirez le cas échéant une nouvelle fois l'iPhone/iPod et réinsérez-le. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent dans la station d'accueil.
L'iPhone/iPod n'est pas chargé.	L'iPhone/iPod n'est pas inséré correctement. Le cas échéant, l'insérer à nouveau. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent au niveau des connexions, les nettoyer le cas échéant. L'iPhone/iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôlez si l'iPhone/iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Activez la lecture sur l'iPhone/iPod. Contrôlez la station d'accueil. Assurez-vous d'utiliser le logiciel le plus actuel pour l'iPod / iPhone. Pressez la touche iPOD. Désactiver la fonction de coupure du son MUTE.

Problèmes avec la radio


Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez en mode RADIO au moyen de SOURCE.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio de ces appareils. L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume sonore sur le système, l'iPhone / iPod ou sur la source externe. Démarrez la lecture. Désactiver la fonction de coupure du son MUTE. Pressez la touche SOURCE.
Un bruit parasite est audible.	Un autre appareil émet des ondes radio perturbatrices à proximité de l'appareil. Eloignez l'autre appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de commande ou bruits forts apparaissent ; le système ne réagit pas.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

Symptôme	Cause possible / remède
La commutation entre les fonctions "iPod", "Radio", "Aux" et "Line" ne fonctionne pas	Réglez le cas échéant l'heure

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (l x h x p) :	env. 238 mm x 1 085 mm x 300 mm
Poids sans bloc d'alimentation :	env. 8 kg
Alimentation électrique :	Bloc d'alimentation : Entrée courant alternatif 100-240 V, 50/60 Hz, Sortie : c.c. 14 V, 4 A 
Puissance :	2 x 15 W + haut-parleur d'extrêmes graves 30 W = 60 W
Prise AUX IN :	fiche jack 3,5 mm R, L stéréo Cinch
Video-Out :	CVBS Cinch
Pile de la télécommande :	CR2025
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Compatibilité :	Le système son à TOUR est compatible avec tous les iPhone et la plupart des modèles iPod.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- la directive CEM (89/336/CEE), et la
- la directive sur le marquage CE.



iPod / iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPhone/iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone/iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.



iT 1

Sistema audio a torre

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a utilizzare

- in modo sicuro e
- conforme a quanto prescritto

Uso del sistema audio, qui di seguito chiamato impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Nomi delle aziende, istituzioni o marche citati sono marchi o marchi registrati e sono proprietà dei rispettivi titolari.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In

questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.

Nota per il reset:

In alcuni rari casi può succedere che il software dell'apparecchio si “blocchi” e che quest'ultimo non reagisca più a nessun comando.

In tali casi procedere nel modo seguente:

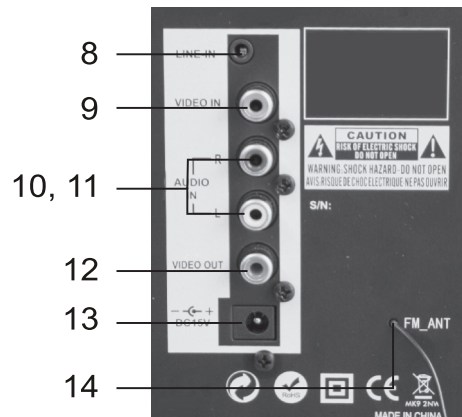
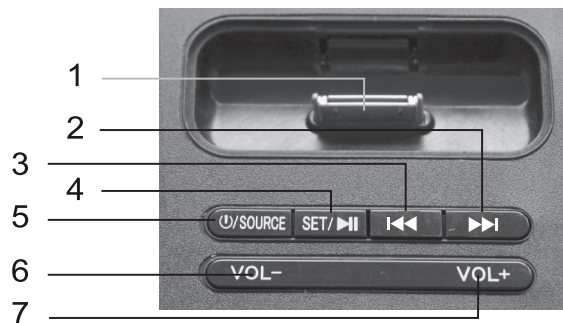
- spegnere l'apparecchio
- Estrarre la spina dalla presa
- Attendere qualche minuto
- Inserire la spina nella presa
- accendere l'apparecchio.

La memoria di sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

Indice

Vista d'insieme dell'apparecchio	4	Come utilizzare la radio.....	17
Telecomando	5	Come impostare una stazione	17
Note sull'uso	6	Come memorizzare le stazioni emittenti.....	17
Norme di sicurezza	6	Spegnimento dell'apparecchio.....	18
Uso delle batterie	8	Come utilizzare l'iPod/iPhone.....	19
Descrizione dell'apparecchio	11	Accensione	19
Contenuto della confezione.....	11	Spegnimento.....	19
Preparazione dell'apparecchio prima della		Come riprodurre video di iPhone/iPod.....	19
messa in funzione	11	Come utilizzare l'iPod/l'iPhone mediante il menu	19
Come montare la piastra base	11	Come pulire l'apparecchio	20
Come collegare l'alimentatore.....	12	Eliminazione delle anomalie	20
Inserimento della batteria nel telecomando	12	Dati tecnici.....	23
Come collegare l'iPod/iPhone	13	Indicazioni per lo smaltimento	24
Collegamento di una fonte audio esterna.....	14		
Come migliorare la ricezione dell'antenna	14		
Riproduzione di video.....	14		
Utilizzo dell'apparecchio	15		
Accensione e spegnimento dell'apparecchio.....	15		
Come impostare la sorgente	15		
Come regolare il volume	15		
Come regolare il suono	15		
Come attivare l'azzeramento del volume	16		
Come impostare manualmente l'ora	16		
Come utilizzare la funzione Sleep.....	16		

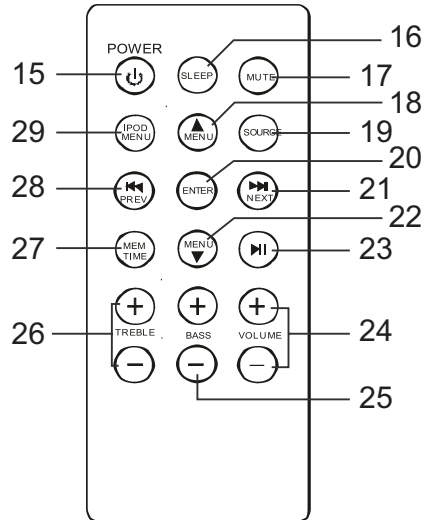
Vista d'insieme dell'apparecchio



1		iPod/iPhone-Dock
2	▶▶	Scelta brano, frequenza
3	◀◀	Scelta brano, frequenza
4	SET / ▶	PLAY/PAUSE
5	⏻ / SOURCE	Accensione, spegnimento (STANDBY) Scelta modo operativo/funzione
6, 7	-VOL+	Tasti volume
8	LINE IN	Presa per fonte esterna spinotto 3,5 mm

9	VIDEO IN	Ingresso video fonte esterna
10	AUDIO IN	Presa audio fonte esterna,
11	R, L	presa cinch RCA
12	VIDEO OUT	Uscita Video iPhone, presa cinch iPod
13	⊖ ⊕	Allacciamento alla rete 15 V, 4 A
14	FM ANT	Antenna filare FM
-		Ricevitore telecomando a infrarossi
-		Targhetta (lato posteriore)

Telecomando



15	POWER	Accensione, spegnimento (STANDBY)
16	SLEEP	Funzione sleep
17	MUTE	Soppressione dell'audio
18	▲ MENU	Menu iPhone/iPod up Selezionare stazioni radio PRESET

19	SOURCE	Modo operativo/funzione iPhone, radio, AV (audio/video IN), LINE (fonte esterna)
20	ENTER	Conferma Premere per selezionare un menu o confermare un'opzione/immissione
21	▶▶ NEXT	Brano successivo, avanti Ricerca rapida emittenti
22	▼ MENU	Menu iPhone/iPod DOWN Selezionare stazioni radio PRESET
23	▶	PLAY/PAUSE
24	-VOLUME+	Tasti volume
25	- BASS+	Regolazione dei bassi
26	- TREBLE+	Regolazione degli alti
27	MEM TIME	Memorizzazione stazioni PRESET, ora
28	◀◀ PREV	Brano precedente, indietro Ricerca rapida emittenti
29	IPOD MENU	Apertura menu, indietro

Note sull'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportate sul retro dell'apparecchio.



Norme di sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 100-240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione.
- La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario vi è il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.

- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Potrebbero verificarsi cortocircuiti.
 - L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
 - Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
 - Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Modifiche non autorizzate possono pregiudicare la sicurezza, il rispetto di direttive e la potenza del sistema.
 - Evitare pericoli provocati da incendi o scariche elettriche, non sovraccaricare le prese, eventuali prolunghe e prese integrate nell'apparecchio.
 - Utilizzare una sorgente di elettricità corretta - Collegare il prodotto a una sorgente di elettricità corretta, come descritto nelle istruzioni d'uso e indicato sul prodotto stesso.
 - Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o delle necessarie conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure esse ricevano da tale persona istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
 - I bambini vanno sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
 - È vietato effettuare modifiche all'apparecchio.
 - Gli apparecchi danneggiati o gli accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.
- Nota:**
- L'etichetta con la denominazione del prodotto si trova sul retro dell'apparecchio.
 - Questo prodotto non è adatto ad essere utilizzato all'aperto. Pertanto usarlo solo all'interno di edifici, non su caravan, barche o in ambienti analoghi.
 - Per questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni di salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione**).
- Se la batteria non è inserita correttamente esiste il **pericolo di esplosione!**
- Sostituire quando necessario le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- Non cercare di ricaricare la batteria, aprirla, scaldarla a più di 100°C o bruciarla.
- Smaltire immediatamente le batterie usate. Sostituire le batterie solo con altre dello stesso tipo e con il numero di modello corretto.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito come stazione docking per la riproduzione di musica di iPhone/iPod o altri apparecchi esterni collegati.

- È un apparecchio di elettronica d'intrattenimento. Deve essere usato esclusivamente per scopi privati, non industriali né commerciali.

Descrizione dell'apparecchio

Contenuto della confezione

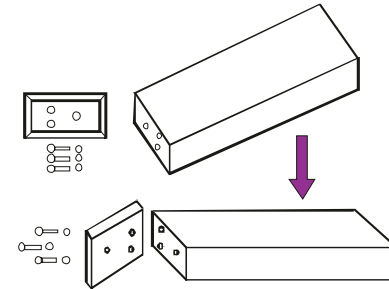
Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- sistema audio a torre
- telecomando,
- alimentatore a spina,
- piastra base, incluse viti per il montaggio,
- il presente manuale d'uso.

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

Come montare la piastra base

- ➔ Collegare la piastra base alla torre con il set in dotazione.



- ➔ Posare con cautela il sistema sul lato.

Nota:

Posarlo sopra una coperta, così che la scatola non si graffi.

- ➔ Montare la piastra base con le viti alla parte inferiore del sistema.
- ➔ Controllare successivamente la stabilità.

Come collegare l'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con l'apposito alimentatore a spina (100-240 V~, 50/60 Hz).

- ➔ Per collegare l'apparecchio alla rete elettrica, per prima cosa inserire il cavo dell'alimentatore nella presa **DC IN** (13) dell'apparecchio e successivamente la spina dell'alimentatore nella presa elettrica.
- ➔ Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

Nota:

Usare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Staccare la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

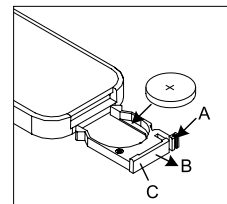
Inserimento della batteria nel telecomando

Per il funzionamento del telecomando è necessaria una batteria di tipo CR2025, 3 V, già inserita.

- ➔ Rimuovere la striscia di plastica come raffigurato:



Se il telecomando non dovesse più reagire ai comandi, sostituire la batteria a bottone. Procedere nel seguente modo:



- ➔ Capovolgere il telecomando e togliere il portabatteria **C** dal telecomando.
- ➔ Premere la leva **A** verso l'interno in direzione della freccia.

- ➔ Tirare fuori quindi il portabatteria **C** dal telecomando ed estrarlo.
- ➔ Inserire una batteria di tipo CR2025, 3 V. Prestare attenzione alla polarità corretta. Il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto, come raffigurato, nel telecomando capovolto.
- ➔ Richiudere accuratamente lo scomparto batteria, in modo che la leva del portabatteria si innesti.

Nota:

Se il telecomando non viene usato per molto tempo, è opportuno estrarre la batteria. Diversamente, il telecomando può danneggiarsi a causa della fuoriuscita del liquido dalla batteria.

Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:

- ➔ Puntare il telecomando (trasmettitore) verso il ricevitore sull'apparecchio. Questo si trova vicino al display.
- ➔ Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.

Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Come collegare l'iPod/iPhone

- ➔ Togliere l'iPod/l'iPhone dall'involucro protettivo o dalla custodia e inserirlo con cautela nella stazione docking (1).
- ➔ Verificare che l'iPod/iPhone sia correttamente inserito nella stazione docking. Non piegare o inclinare l'iPod/iPhone mentre è inserito nella stazione docking. Ciò potrebbe infatti danneggiare la stazione docking o l'iPod/iPhone.
- ➔ Per rimuovere l'iPod/iPhone sollevarlo con cautela ed estrarlo.

Nota:

Se durante la riproduzione di musica da un iPhone collegato arriva una telefonata, l'apparecchio arresta la riproduzione e si sente lo squillo.

Come caricare le batterie dell'iPod


Non appena l'iPod è stato collegato, la batteria viene caricata se è **presente** una connessione alla rete elettrica.

Nota:

Se si usano un iPod o un altro lettore MP3 che **non** viene collegato attraverso la docking station, non avviene alcuna ricarica automatica delle batterie.

Collegamento di una fonte audio esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. apparecchio TV, lettore DVD, lettore MP3) attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio. A tale scopo si può utilizzare la presa AUDIO IN (10, 11) o LINE IN (8).


- ➔ Collegare il cavo dell'uscita audio dell'apparecchio esterno alla
 - presa AUDIO IN (10, 11) 2 x RCA, presa cinch (ad es. dell'impianto stereo o della consolle giochi) oppure un
 - cavo audio con spinotto da 3,5 mm a LINE IN (8), (ad es. lettore MP3).
- ➔ Con  / SOURCE (5) selezionare il modo operativo A/V o LINE.
- ➔ Regolare il volume sull'apparecchio collegato e con i tasti -VOL+ (6, 7).
- ➔ Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna a filo FM ANT è possibile ottenere una buona ricezione.


- ➔ L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

Riproduzione di video

- ➔ Collegare l'apparecchio al proprio televisore tramite la presa VIDEO OUT (12). A tal fine è necessario un cavo cinch che non è incluso nella confezione.
- ➔ Impostare l'ingresso del televisore (AV, INPUT) su video o CVBS (vedere istruzioni d'uso del TV).
- ➔ Con  / SOURCE (5) scegliere il modo operativo iPod. Avviare la riproduzione video sull'iPhone o iPod collegati.

Nota:

È possibile anche riprodurre video ad es. dal proprio lettore DVD o dalla propria videocamera. A tal fine, collegare l'apparecchio esterno alla presa VIDEO IN (9). A tal fine è necessario un cavo cinch che non è incluso nella confezione.



- ➔ Con  / SOURCE (5) scegliere il modo operativo AV VIDEO IN.
- ➔ Avviare la riproduzione video sull'apparecchio collegato.


Utilizzo dell'apparecchio

Nota:

L'apparecchio si può comandare con i tasti sull'apparecchio stesso e con il telecomando. Identica scritta significa identica funzione.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio con  / SOURCE (5).
- Per spegnere l'apparecchio premere in modo prolungato il tasto  / SOURCE (5). L'apparecchio si trova in standby.

È possibile accendere e spegnere l'apparecchio anche con il tasto  (15) del telecomando.

Come impostare la sorgente

- Con il tasto  / SOURCE (5) o SOURCE (19) passare a iPod, RADIO, AUX, LINE.

Come regolare il volume

- Premere i tasti –VOL+ (6, 7 o 24) per regolare il volume desiderato.

Come usare altri MP3 player

È possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale mediante la presa LINE IN (8), anche un iPod su cui non è stato effettuato il docking. Con SOURCE (5, 19) scegliere il modo operativo LINE.

Nota:

Sei si usano iPod o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

Come regolare il suono

- Premere i tasti –BASS+ (25) del telecomando, per regolare i toni .
- Premere i tasti –TREBLE+ (26), per regolare i toni alti. In questo modo è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando.

Come attivare l'azzeramento del volume

È possibile disattivare gli altoparlanti premendo il tasto MUTE (17). Sul display lampeggia l'indicazione del volume. Il volume si ripristina premendo nuovamente il tasto MUTE (17).

Come impostare manualmente l'ora

- ➔ In STANDBY (apparecchio spento, con rete elettrica collegata) premere il tasto TIME (27) per circa 2 secondi. L'indicazione dell'ora lampeggia. In alternativa: premere il tasto ►I sull'apparecchio per 2 secondi
- ➔ Impostare con I◀◀ ▶▶I (21, 28) prima le ore, poi i minuti e confermare ogni volta con TIME (27). In alternativa: ►I sull'apparecchio.

L'ora è impostata e inizia il conteggio nel formato "24 h".

- L'ora viene visualizzata in standby.

Nota:

- Se nella modalità di impostazione non viene premuto alcun tasto per 10 secondi, la modalità termina automaticamente senza alcun salvataggio.
- A seguito di un'interruzione di corrente è necessario impostare nuovamente l'ora.

Come utilizzare la funzione Sleep

È possibile impostare l'intervallo di tempo di 10, 20, 30, ... 90 minuti dopo il quale l'apparecchio in qualsiasi modo operativo passa in standby. Sul display viene visualizzato "SLEEP".

- ➔ Per l'impostazione premere ripetutamente il tasto SLEEP (16).

Come utilizzare la radio

Nota:

L'apparecchio riceve sulla frequenza FM 87,5 – 108 MHz.

- ➔ Con SOURCE (19) scegliere la fonte RADIO.
- ➔ Quando si imposta FM, è possibile estrarre completamente l'antenna filare orientandola per migliorare la ricezione.

Come impostare una stazione

Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Premendo brevemente i tasti I◀◀ ▶▶I (2, 3 o 21, 28) viene gradualmente modificata la frequenza di ricezione verso l'alto o verso il basso. Nella banda FM si procede a passi di 0,05 MHz. In questo modo si riescono a sintonizzare anche emittenti deboli, di cui si conosce la frequenza.

L'indicatore della frequenza sul display mostra la frequenza impostata.

Ricerca rapida emittenti

- ➔ La pressione prolungata dei tasti I◀◀ ▶▶I (21, 28) (ca. 2 secondi) avvia la ricerca. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.
- ➔ Ripremendo i tasti I◀◀ ▶▶I (21, 28) (ca. 2 secondi) la ricerca continua. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

Come memorizzare le stazioni emittenti

L'apparecchio può memorizzare fino a 20 emittenti radio FM.

Nota:

In caso di blackout elettrico le emittenti memorizzate rimangono tali.

- ➔ Nella modalità TUNER (radio) impostare la stazione desiderata con i tasti I◀◀ ▶▶I (21, 28).
- ➔ Premere il tasto MEM (27).

P-01

- Con il tasto ▲ MENU ▼ (18, 22) selezionare un posto di memoria, se necessario premere ripetutamente il tasto.
- Con il tasto MEM (27) memorizzare la stazione impostata nel posto di memoria.

Nota:

Se per ca. 5 secondi non viene premuto nessun tasto, la modalità Programma viene annullata.

- Per memorizzare ulteriori emittenti ripetere il procedimento sopra descritto.

Selezione delle stazioni programmate


- Premere il tasto ▲ MENU ▼ (18, 22) per scorrere in avanti o indietro i posti di memoria memorizzati.

Sul display viene sempre visualizzato il canale impostato.

Cancellare una posizione di programma





- È possibile eliminare la memorizzazione di un posto di memoria memorizzando una nuova emittente sul posto di memoria in oggetto.

Spegnimento dell'apparecchio







- Per spegnere l'apparecchio  premere (15). Il display si spegne e viene mostrata l'ora.

Come utilizzare l'iPod/iPhone



Accensione

- Accendere l'apparecchio con il tasto  (5, 15) .
- Collegare l'iPhone/iPod.
- Premere ripetutamente il tasto  / SOURCE (5) per passare alla fonte **iPod**.
- Premere il tasto  **II** (23) per iniziare la riproduzione.
- Premere il tasto  **II** (23) per interrompere la riproduzione.

Selezione dei brani/ricerca automatica

- Premere brevemente i tasti    **I** (28, 21) per saltare al brano successivo/precedente.
- Premere i tasti    **I** (28, 21) e tenerli premuti per avviare la ricerca automatica rapida.

Spegnimento




- Premere il tasto  (15). L'apparecchio interrompe la riproduzione e l'iPod va in STANDBY.
- In alternativa: premere il tasto  / SOURCE (5) in modo prolungato.
- Quando l'iPod è inserito, le batterie vengono caricate se **l'apparecchio è acceso**.

Come riprodurre video di iPhone/iPod




- Collegare un cavo video all'uscita VIDEO OUT (12).
- Collegare il cavo video al display TV.
- Avviare la riproduzione su iPhone/iPod.

Come utilizzare l'iPod/l'iPhone mediante il menu

Con i seguenti tasti è possibile gestire e comandare l'iPod o l'iPhone collegato:

-  **II**: Avvio riproduzione, pausa
-   **I**: brano precedente, successivo, indietro rapido, avanti

Apertura menu:

- MENU : apertura menu iPod/iPhone, indietro nel menu
- MENU  ,  : navigazione nel menu
- ENTER: confermare la selezione, attivare la voce selezionata, aprire

L'uso dei comandi è analogo a quanto avviene con i tasti presenti sull'iPod. All'occorrenza leggere le istruzioni d'uso del proprio iPod.

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Scollegare la presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua. Non utilizzare solventi, alcol, diluenti e simili; potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Non utilizzare alcuna delle seguenti sostanze:

acqua salata, insetticida, soluzioni a base di cloro o acidi (ammoniaca), polvere abrasiva.

➔ Strofinare leggermente la superficie con un panno di cotone, finché sia completamente asciutto.

Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica seguendo i suggerimenti sotto riportati.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con il telecomando

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batteria inserita male o quasi esaurita. Verificare la polarità, cambiare la batteria. Collegamento IR interrotto. Allontanare gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: 5 metri.

Problemi con la stazione docking iPhone/iPod

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Non si riesce a collegare l'iPhone/iPod.	Rimuovere e reinserire l'iPhone/iPod. Controllare che nella stazione docking non ci siano corpi estranei.
L'iPhone/iPod non viene caricato.	L'iPhone/iPod non è collegato correttamente alla docking station. Se necessario, ricollegarlo. Controllare che nelle prese non ci siano corpi estranei, se necessario pulire. L'iPhone/iPod si trova in modalità "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPhone/iPod funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Accendere la riproduzione su iPhone/iPod. Verificare il Dock. Verificare di usare il software più recente per l'iPod/iPhone. Premere il tasto iPOD. Disattivare l'azzeramento del volume MUTE

Problemi con la radio


Anomalia	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Con SOURCE passare a radio.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare la radio lontano da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna.

Problemi con l'apparecchio

Anomalia	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume del sistema o dell'iPhone/iPod o della fonte esterna. Avviare la riproduzione. Disattivare l'azzeramento del volume MUTE Premere il tasto SOURCE.
Si sente un fruscio.	Nei paraggi dell'apparecchio, un altro apparecchio invia onde radio di disturbo. Allontanare l'altro apparecchio dalle vicinanze dell'apparecchio.
Si verificano altre anomalie di funzionamento, si percepiscono forti rumori, il sistema non reagisce.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

Anomalia	Possibile causa/rimedio
La commutazione tra le funzioni iPod, radio, Aux, Line non funziona	Se necessario, impostare l'ora

Dati tecnici

Dimensioni apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	ca. 238 mm x 1085 mm x 300 mm
Peso senza alimentatore:	ca. 8 kg
Alimentazione elettrica:	Alimentatore: entrata 100-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, uscita: DC 14 V, 4 A 
Potenza:	2 x 15 W +30 W Subwoofer = 60 W
Presse AUX IN:	spinotto 3,5 mm presa R, L stereo Cinch
Video-Out:	Presse CVBS Cinch
Batteria del telecomando:	CR2025
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Compatibilità:	il sistema audio a torre è compatibile con tutti i modelli di iPhone e la maggior parte dei modelli iPod.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- alla direttiva CEM (89/336/CEE) e alla
- direttiva sulla marcatura CE.



iPod / iPhone è un marchio di Apple Computer, Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

“Made for iPhone/iPod” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per collegarsi in modo specifico a iPhone/iPod ed è stato certificato dagli sviluppatori come conforme ai requisiti standard richiesti da Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.

Contatto del produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi vecchi e quindi fuori servizio non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.